

## FRANÇAIS

**Instrução:** As questões 31 a 37 referem-se ao texto abaixo.

01. **Code européen contre le cancer**
02. Si ces « Dix commandements européens » étaient
03. respectés, il en résulterait une réduction significative
04. du nombre de décès par cancer dans la Communauté
05. européenne, qui pourrait déjà atteindre environ
06. 15% en 2000.
07. **Certains cancers peuvent être évités :**
08. - **Ne fumez pas.** Fumeurs, arrêtez le plus vite
09. possible et n'enfumez pas les autres.
10. - **Modérez votre consommation de boissons**
11. **alcoolisées**, bières, vins ou alcools.
12. - **Évitez les expositions excessives au soleil.**
13. - **Respectez les consignes de sécurité lors**
14. **de la production**, la manipulation ou l'usage de
15. toute substance cancérigène.
16. Votre santé bénéficiera des deux
17. commandements suivants, qui peuvent aussi
18. limiter les risques de certains cancers :
19. - **Consommez fréquemment des fruits et**
20. **des légumes frais et des aliments riches en**
21. **fibres.**
22. - **Évitez l'excès de poids** et limitez la
23. consommation d'aliments riches en matières grasses.
24. Un plus grand nombre de cancers seront guéris
25. s'ils sont détectés plus tôt :
26. - **Consultez un médecin en cas d'évolution**
27. **anormale** : changement d'aspect d'un grain de
28. beauté, apparition d'une grosseur, saignement
29. anormal.
30. - **Consultez un médecin en cas de troubles**
31. **persistants**, tels que toux, enrouement, troubles
32. du transit intestinal, perte inexplicable de poids.
33. Pour les femmes :
34. - **Faites pratiquer régulièrement un frottis**
35. **vaginal.**
36. - **Surveillez vos seins régulièrement.**

Adapté de : *Commission des Communautés Européennes*, jan. 1989.

31. De acordo com o texto, assinale com **V** (verdadeiro) ou **F** (falso) as afirmações abaixo.

- ( ) Os dez mandamentos europeus já estão sendo respeitados.
- ( ) O número de óbitos diminuiu em mais de 15% em 2000.
- ( ) Todos os tipos de câncer podem ser evitados.
- ( ) Respeitando os mandamentos, diminuem-se os riscos de câncer.

A sequência correta de preenchimento dos parênteses, de cima para baixo, é

- (A) F – F – F – V.
- (B) F – F – V – V.
- (C) V – F – V – V.
- (D) V – V – F – F.
- (E) F – V – F – F.

32. No texto **NÃO** consta que

- (A) um número maior de cânceres será curado se forem detectados mais cedo.
- (B) aumento anormal de peso é sinal de câncer.
- (C) se deve consultar o médico em caso de rouquidão persistente.
- (D) é recomendável evitar alimentos ricos em gordura.
- (E) mulheres devem fazer exames com regularidade.

33. A palavra **qui**, em **qui pourrait** (l. 05), refere-se a

- (A) Communauté européenne.
- (B) décès.
- (C) réduction significative.
- (D) cancer.
- (E) commandements européens.

34. A melhor tradução do segmento **Respectez les consignes de sécurité lors de la production de toute substance cancérigène** (l. 13-15) é

- (A) Respeite os sinais de segurança depois da produção de toda a substância cancerígena.
- (B) Respeite as instruções de segurança durante a produção de toda substância cancerígena.
- (C) Respeite os sinais de segurança ao longo da produção de toda a substância cancerígena.
- (D) Respeite as instruções de segurança após a produção de toda a substância cancerígena.
- (E) Respeite as instruções de segurança antes da produção de toda substância cancerígena.

35. Na frase **Votre santé bénéficiera des deux commandements suivants** (l. 16-17) e em todas as alternativas abaixo, a palavra **des** em destaque introduz um complemento.

Assinale a alternativa em que a palavra **des** em destaque introduz o mesmo tipo de complemento que na frase acima transcrita.

- (A) La consommation **des** fruits de la saison est bénéfique pour la santé.
- (B) Le respect **des** règles aide à la prévention du cancer.
- (C) L'augmentation des décès déclenche **des** campagnes gouvernementales.
- (D) Une alimentation trop riche en matières grasses provoque **des** risques accrus.
- (E) L'établissement des dix commandements témoigne **des** préoccupations des oncologues.

36. A palavra **fréquemment** (l. 19) poderia ser substituída, sem que houvesse alteração de sentido, por

- (A) prestement.
- (B) beaucoup.
- (C) assez.
- (D) souvent.
- (E) pleinement.

37. Preencha as lacunas da frase 2 com base no modelo da frase 1.

- 1 - Consultez un médecin, faites pratiquer des examens et surveillez vos seins.
- 2 - ..... un médecin, fais pratiquer des examens et ..... seins.

A sequência correta de preenchimento das lacunas é

- (A) Consultes – surveilles – ses.
- (B) Consultes – surveilles – tes.
- (C) Consulte – surveille – ses.
- (D) Consulte – surveille – tes.
- (E) Consulta – surveilla – tes.

**Instrução:** As questões 38 a 45 referem-se ao texto abaixo.

01. Le jour où Simon revint de la guerre, il fut  
02. étonné de voir au bord du lac une procession de  
03. fillettes aux ailes transparentes. C'était un quinze  
04. août, le sens de la fête liturgique lui échappait,  
05. mais il se souvint d'un très ancien bonheur de  
06. robes blanches. Les enfants jetaient du pain aux  
07. canards ; il avait fait cela lui aussi. Des parents  
08. attendaient, assis dans l'herbe, avec les gaufres et  
09. le café ; il reconnut l'image et l'odeur. Ce jour-là les  
10. riches, revenus des plages, croisaient dans les  
11. allées fleuries ceux qui ne partiraient pas. Il en  
12. serait toujours ainsi, cette pensée le fit sourire. Les  
13. vieux apportaient leurs chaises pliantes et se  
14. donnaient la main, les familles s'étiraient sur la  
15. rive, on entendait se mélanger les mots de  
16. plusieurs langues.  
17. Dans la cité-jardin, rien n'avait changé depuis  
18. son départ. Les clôtures n'étaient ni plus ni moins  
19. écaillées, une herbe folle fleurissait encore le  
20. gravier. Il agita la clochette du portillon avec un  
21. peu de fièvre : le chèvrefeuille lui envoya son  
22. odeur familière. La fenêtre s'ouvrit sur un  
23. visage aimé. Mais le sac pesa si lourd, soudain, sur  
24. ses épaules qu'il dut le laisser glisser jusqu'à terre.  
25. Alors il sut qu'il était mort.

Adapté de : SEMPOUX, André. *Droit de visite*. In : – . *Moi aussi je suis peintre (et autres nouvelles)*. Bruxelles : Labor, 1999.

38. Indique a ordem em que constam no texto as seguintes informações.

- 1 - Simon tocou a sineta.
- 2 - Meninas desfilavam à beira do lago.
- 3 - A janela entreabriu-se.
- 4 - Pesada, a mochila caiu.

- (A) 4 – 1 – 3 – 2
- (B) 2 – 1 – 3 – 4
- (C) 3 – 2 – 1 – 4
- (D) 2 – 3 – 4 – 1
- (E) 4 – 3 – 2 – 1

39. Qual das afirmações abaixo **NÃO** está de acordo com o texto, no que diz respeito à festa de 15 de agosto?

- (A) As crianças alimentam as aves.
- (B) A festa acontece ao ar livre, junto a um quiosque e um lago.
- (C) É uma festa religiosa, em que crianças se vestem de branco.
- (D) Pessoas ricas já voltaram do veraneio.
- (E) Há uma convivência entre crianças, adultos e idosos.

40. Considere as seguintes afirmações sobre Simon.

- I - Sentou-se na grama alta.
- II - Sentiu o perfume de café.
- III - Voltou da guerra.
- IV - Modificou seu jardim.

Quais são justificadas pelo texto?

- (A) Apenas II e III.
- (B) Apenas III e IV.
- (C) Apenas I, II e III.
- (D) Apenas II, III e IV.
- (E) I, II, III e IV.

41. A melhor tradução de **chaises pliantes** (l. 13) é

- (A) cadeiras de balanço.
- (B) cadeiras dobráveis.
- (C) bancos reversíveis.
- (D) banquetas de madeira.
- (E) cadeiras preguiçosas.

42. A melhor tradução do trecho **Les clôtures n'étaient ni plus ni moins écaillées** (l. 18-19) é

- (A) As cercas não estavam nem mais nem menos descascadas.
- (B) As janelas não estavam muito gastas.
- (C) As fechaduras não estavam muito emperradas.
- (D) As aberturas estavam mais ou menos gastas.
- (E) As grades estariam bem enferrujadas.

43. A palavra **soudain** (l. 23) poderia ser substituída, sem que houvesse alteração de sentido, por

- (A) bien que.
- (B) peu à peu.
- (C) tout à coup.
- (D) ainsi.
- (E) dorénavant.

44. A palavra **Alors** (l. 25) poderia ser substituída, sem que houvesse alteração de sentido, por

- (A) Mais.
- (B) Sans doute.
- (C) Pourtant.
- (D) À ce moment.
- (E) À la limite.

45. Em um relato oral, em vez de **revint** (l. 01), diríamos normalmente **est revenu**.

A relação que existe entre **revint** e **est revenu** é a mesma que existe entre as formas verbais das opções abaixo, **À EXCEÇÃO DE**

- (A) **reconnut** (l. 09) – a reconnu.
- (B) **fit** (l. 12) – a fait.
- (C) **envoya** (l. 21) – a envoyé.
- (D) **s'entrouvrit** (l. 22) – s'est entrouverte.
- (E) **dut** (l. 24) – est dû.

**Instrução:** As questões 46 a 53 referem-se ao texto abaixo.

01. Gary Klein, un psychologue cognitif, raconte :  
02. « Un commandant de pompiers prétendait avoir un  
03. 'sixième sens'. Son équipe et ..... luttait contre  
04. un feu dans une cuisine. Plusieurs fois il parut  
05. s'éteindre, mais reprit de plus belle. Se sentant mal  
06. à l'aise, il ordonna à ses hommes de sortir. Et le  
07. sol s'effondra dans une cave où était en réalité  
08. l'origine du foyer. Le pompier expliqua que des  
09. signes ne correspondaient pas à son catalogue  
10. mental des situations possibles. Pour moi, l'intuition  
11. est une question de perception inconsciente. Un  
12. homme expérimenté ne voit plus le monde comme  
13. un novice. »  
14. Le Dr Markus Raab, psychologue du sport,  
15. affirme que « l'étude des sportifs de haut niveau  
16. nous enseigne que plus on s'entraîne, plus on a le  
17. sens du jeu, ou l'intuition. Pendant la dernière  
18. Coupe du monde de football, il était flagrant que  
19. les joueurs brésiliens développaient un jeu plus  
20. inspiré ..... celui des Allemands. À l'Institut Max-  
21. Planck de Berlin, une étude a montré que cela  
22. peut tenir aux habitudes d'entraînement. Les  
23. Brésiliens apprennent à jouer sur des plages. C'est  
24. un terrain imprévisible et une pratique ludique  
25. .... , plus tard, promeut les décisions créatives,  
26. originales, au cours d'un match. »

**Adapté de : Ça m'intéresse, mars 2003.**

46. Les blancs des lignes 03, 20 et 25 doivent être remplis respectivement par

- (A) lui – dont – que.
- (B) il – que – qui.
- (C) lui – qui – que.
- (D) lui – que – qui.
- (E) il – dont – que.

47. Marquez d'un **V** (vrai) ou d'un **F** (faux), entre parenthèses, les affirmations suivantes, selon qu'elles sont respectivement justifiées ou non par le texte.

- ( ) L'expérience ne modifie pas la perception du monde des êtres humains.
- ( ) Le commandant de pompiers a également lutté contre son sixième sens.
- ( ) La façon dont les joueurs brésiliens s'entraînent peut les inspirer.
- ( ) L'entraînement, selon le psychologue du sport, perfectionne l'intuition.

L'ordre correct des marques, de haut en bas, est

- (A) V – V – F – F.
- (B) F – V – V – V.
- (C) V – F – V – F.
- (D) V – F – F – F.
- (E) F – F – V – V.

48. Le meilleur titre pour ce texte est

- (A) L'intuition existe-t-elle ?
- (B) Les Brésiliens et le football.
- (C) L'intuition et le sport.
- (D) Le sixième sens du commandant.
- (E) Les pompiers qui nous protègent.

49. La meilleure traduction du segment *il parut s'éteindre* (l. 04-05) est

- (A) ele parecia se estender.
- (B) ele pareceu aumentar.
- (C) ele parecera se estender.
- (D) ele pareceu se apagar.
- (E) ele parecia aumentar.

50. La proposition *Se sentant mal à l'aise*, dans la phrase *Se sentant mal à l'aise, il ordonna à ses hommes de sortir* (l. 05-06), pourrait être remplacée, sans changement du sens, par les propositions ci-dessous, **À L'EXCEPTION DE**

- (A) Parce qu'il se sentait mal à l'aise.
- (B) Comme il se sentait mal à l'aise.
- (C) S'il se sentait mal à l'aise.
- (D) Puisqu'il se sentait mal à l'aise.
- (E) Étant donné qu'il se sentait mal à l'aise.

51. Le pronom *celui* (l. 20) se rapporte à

- (A) Coupe du monde.
- (B) joueurs.
- (C) intuition.
- (D) jeu.
- (E) football.

52. La meilleure traduction du segment *cela peut tenir aux habitudes d'entraînement* (l. 21-22) est

- (A) isso deve provir dos hábitos de treinamento.
- (B) esses devem ser os hábitos de treinamento.
- (C) aquilo provém dos hábitos de treinamento.
- (D) aquilo pode ter hábitos de treinamento.
- (E) isso pode provir dos hábitos de treinamento.

53. L'expression *au cours d'un match* (l. 26) pourrait être remplacée, sans changement du sens contextuel, par les expressions ci-dessous, **À L'EXCEPTION DE**

- (A) suivant un match.
- (B) durant un match.
- (C) pendant un match.
- (D) au moment d'un match.
- (E) lors d'un match.

**Instrução:** As questões 54 a 60 referem-se ao texto abaixo.

01. La révolution des sciences du vivant est en  
02. marche. Si ..... applications ne touchent pas  
03. encore concrètement la majorité d'entre nous,  
04. ..... promesses et ..... dangers nous  
05. concernent tous. Car le développement des  
06. biotechnologies risque de modifier de façon inédite  
07. (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.  
08. S'il est dans la logique de la science médicale  
09. de chercher à affranchir l'homme d'un certain  
10. nombre de servitudes et de limites liées à la nature  
11. et au hasard – accidents, maladies, douleur,  
12. vieillissement, mort, contre laquelle elle n'a de  
13. cesse de lutter –, cet idéal de maîtrise de son  
14. destin est en passe de franchir une étape décisive.  
15. La technique a en effet, aujourd'hui, le pouvoir  
16. d'intervenir directement sur le vivant, sur l'humain,  
17. sur la vie, pour les transformer.  
18. Avec le décryptage du génome – qui tend à  
19. imposer la génétique comme le principal mode de  
20. connaissance et de compréhension de l'être  
21. humain –, avec les progrès du dépistage prénatal,  
22. de la procréation artificielle et des manipulations  
23. génétiques, avec le développement des capacités  
24. de réparations du corps humain, voire de  
25. reproduction d'organes et de tissus, le champ de  
26. ce qui échappait, potentiellement, à la volonté  
27. humaine se réduit considérablement et ce qui était  
28. autrefois imposé par la nature, ou le hasard, fait  
29. aujourd'hui l'objet de choix éthiques difficiles.  
30. Avec une interrogation récurrente : où placer la  
31. vraie limite de l'humain ?

**Adapté de : Label France, n. 49, jan.-mars 2003.**

54. Indiquez les formes correctes pour compléter les blancs du texte (l. 02, 04 et 04).

- (A) leur – leurs – leurs
- (B) leurs – ses – ses
- (C) ses – ses – ses
- (D) leur – leur – leur
- (E) ses – leurs – leurs

55. Le meilleur titre pour ce texte est

- (A) Biotechnologies : les atteintes au vivant.
- (B) Biotechnologies : comment sélectionner les embryons ?
- (C) Biotechnologies : de sélection en discrimination.
- (D) Biotechnologies : la position soutenue par la France.
- (E) Biotechnologies : l'Homme à l'épreuve de la révolution biologique.



56. Lisez les affirmations suivantes concernant les nouvelles recherches en biotechnologie.

- I - Elles sont porteuses d'espoir de guérison de maladies.
- II - Elles montrent qu'un enfant sur 5 000 est affecté d'un déficit immunitaire.
- III- Elles peuvent modifier les conditions de la vie humaine.
- IV - Elles présentent aussi des dangers.

D'après le texte, quelles affirmations sont correctes ?

- (A) Seulement I, II et III.
- (B) Seulement I, II et IV.
- (C) Seulement I, III et IV.
- (D) Seulement II, III et IV.
- (E) I, II, III et IV.

57. Signalez l'affirmation qui est justifiée par le texte, par rapport aux sciences médicales.

- (A) L'eugénisme, la marchandisation du vivant en sont des conséquences.
- (B) Beaucoup de problèmes éthiques, sociaux et juridiques sont dus aux avancées de ces sciences.
- (C) Elles permettent de libérer l'homme de contraintes qui lui sont imposées.
- (D) Grâce à elles, le brevetage des parties du génome humain sera bientôt autorisé.
- (E) Elles laissent entrevoir la possibilité de fabriquer des enfants à la demande.

58. Au premier paragraphe, la phrase ***Car le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même*** (l. 05-07) pourrait être reformulée, sans changer de sens et sans perdre sa cohésion et sa cohérence textuelles, par

- (A) Pourvu que le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.
- (B) En effet, le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.
- (C) Bien que le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.
- (D) Dès que le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.
- (E) Même si le développement des biotechnologies risque de modifier de façon inédite (et irréversible ?) l'humanité dans sa nature même.

59. L'expression ***en passe de*** (l. 14) peut, sans changement du sens contextuel, être remplacée par

- (A) sur le point de.
- (B) au début de.
- (C) libre pour.
- (D) capable de.
- (E) en quête de.

60. La meilleure traduction du mot ***voire*** (l. 24) est

- (A) ou.
- (B) ver.
- (C) vendo.
- (D) até mesmo.
- (E) ainda.